

Donnerstag,  
2. Dezember 2010

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 28. November 2010.	2250
Ergebnisse im Kanton Obwalden	

---

## Departemente

Strassenverkehr. Ausdehnung Innerortsbereich Oberwilerstrasse	2251
Betreibung und Konkurs. Umzug	
Kantonale Schlichtungsbehörde. Eröffnung	2253
Landwirtschaft. Kursangebot	2254
Berufs- und Weiterbildung	2255
Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager	2261
Baugesuche und Sonderbewilligungen	2262

---

<b>Stellenausschreibungen</b>	2265
-------------------------------	------

---

<b>Gerichte</b>	2266
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	2267
------------------	------

---

## Verschiedene

Handelsregister	2272
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	2287



# Regierungsrat und Staatskanzlei

## Eidgenössische Volksabstimmung vom 28. November 2010. Ergebnisse im Kanton Obwalden

### 1. Initiative mit Gegenvorschlag:

#### 1.1 Volksinitiative «Für die Ausschaffung krimineller Ausländer (Ausschaffungsinitiative)» vom 15. Februar 2008:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	ohne Antwort	Stimm-		Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	Antwort			Ja	Nein	
Sarnen	7'173	4'329	12	62	4'255	53	2'419	1'783	60.35%	
Kerns	4'092	2'331	4	46	2'281	19	1'503	759	56.96%	
Sachseln	3'329	1'966	2	21	1'943	29	1'083	831	59.06%	
Alpnach	3'843	2'293	12	70	2'211	29	1'360	822	59.67%	
Giswil	2'582	1'375	1	36	1'338	21	823	494	53.25%	
Lungern	1'509	861	3	0	858	8	504	346	57.06%	
Engelberg	2'530	1'503	6	40	1'457	23	849	585	59.41%	
<b>Total: Obwalden</b>	<b>25'058</b>	<b>14'658</b>	<b>40</b>	<b>275</b>	<b>14'343</b>	<b>182</b>	<b>8'541</b>	<b>5'620</b>	<b>58.50%</b>	

#### 1.2. Gegenentwurf: Bundesbeschluss vom 10. Juni 2010 über die Aus- und Wegweisung krimineller Ausländerinnen und Ausländer im Rahmen der Bundesverfassung:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	ohne Antwort	Stimm-		Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	Antwort			Ja	Nein	
Sarnen	7'173	4'329	12	62	4'255	111	1'851	2'293	60.35%	
Kerns	4'092	2'331	4	46	2'281	81	799	1'401	56.96%	
Sachseln	3'329	1'966	2	21	1'943	64	865	1'014	59.06%	
Alpnach	3'843	2'293	12	70	2'211	76	955	1'180	59.67%	
Giswil	2'582	1'375	1	36	1'338	48	537	753	53.25%	
Lungern	1'509	861	3	0	858	18	364	476	57.06%	
Engelberg	2'530	1'503	6	40	1'457	50	618	789	59.41%	
<b>Total: Obwalden</b>	<b>25'058</b>	<b>14'658</b>	<b>40</b>	<b>275</b>	<b>14'343</b>	<b>448</b>	<b>5'989</b>	<b>7'906</b>	<b>58.50%</b>	

#### 1.3 Stichfrage: Werden beide Vorlagen angenommen, welche Vorlage soll dann in Kraft treten?

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	ohne Antwort	Stimm-		Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige	Antwort			Ini.	Geg.	
Sarnen	7'173	4'329	12	62	4'255	164	2'217	1'874	60.35%	
Kerns	4'092	2'331	4	46	2'281	123	1'392	766	56.96%	
Sachseln	3'329	1'966	2	21	1'943	104	971	868	59.06%	
Alpnach	3'843	2'293	12	70	2'211	109	1'233	869	59.67%	
Giswil	2'582	1'375	1	36	1'338	44	788	526	53.25%	
Lungern	1'509	861	3	0	858	44	461	353	57.06%	
Engelberg	2'530	1'503	6	40	1'457	74	792	591	59.41%	
<b>Total: Obwalden</b>	<b>25'058</b>	<b>14'658</b>	<b>40</b>	<b>275</b>	<b>14'343</b>	<b>662</b>	<b>7'834</b>	<b>5'847</b>	<b>58.50%</b>	

2. Volksinitiative vom 6. Mai 2008 «Für faire Steuern. Stopp dem Missbrauch beim Steuerwettbewerb (Steuergerechtigkeits-Initiative)»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige	in Betracht fallende			
Sarnen	7'173	4'291	69	57	4'165	882	3'283	59.82%
Kems	4'092	2'295	39	46	2'210	408	1'802	56.09%
Sachseln	3'329	1'940	42	17	1'881	415	1'466	58.28%
Alpnach	3'843	2'272	53	65	2'154	486	1'668	59.12%
Giswil	2'582	1'358	19	39	1'300	288	1'012	52.59%
Lungern	1'509	863	28	11	824	151	673	57.19%
Engelberg	2'530	1'495	29	42	1'424	278	1'146	59.09%
Total: Obwalden	25'058	14'514	279	277	13'958	2'908	11'050	57.92%

Binnen einer Frist von drei Tagen kann beim Regierungsrat betreffend diese Abstimmung Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist dem Regierungsrat eingeschrieben zuzustellen (Art. 77 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976).

Sarnen, 2. Dezember 2010

Staatskanzlei

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Strassenverkehr. Ausdehnung des Innerortsbereiches auf der Oberwilerstrasse, im Bereich «Zil» in Richtung Sarnen.

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen wird der Innerortsbereich auf der Oberwilerstrasse im Bereich «Zil» um zirka 200 m in Richtung Sarnen ausgedehnt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 25. November 2010

Sicherheits- und Justizdepartement

---

### Betreibung und Konkurs. Aufhebung Konkursentscheid

Der gegen das am 28. Oktober 2010 eröffnete Konkursverfahren über die *HK GmbH*, Kernserstrasse 13, 6056 Kägiswil, eingereichte Rekurs wurde gutgeheissen und der Konkurs mit Entscheid vom 24. November 2010 der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden aufgehoben.

Sarnen, 2. Dezember 2010

Betreibung und Konkurs

## **Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen eines Erben ist von der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden durch Beschluss vom 24. November 2010 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des

*Langensand Erwin Oskar sel.*, geboren am 22. Januar 1936, von Alpnach, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Unterdorfstrasse 3, gestorben am 6. Oktober 2010.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (6. Oktober 2010) bis spätestens am 13. Januar 2011 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Flüelisstrasse 1, 6061 Sarnen, (ab 20. Dezember 2010: Poststrasse 10, 6060 Sarnen) anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen. *Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB)*, während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Konkursamt  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Schuldnerin:</i>	SRM Investment AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf
<i>Konkureröffnung:</i>	7. Juli 2010
<i>Konkurseinstellung:</i>	25. November 2010
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	13. Dezember 2010
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 26. November 2010 wurde über die *SCHWARZENBERGER SERVICES GmbH*, Bitzigasse 12, 6073 Flüeli-Ranft, per Adresse von Roland R. Schwarzenberger, Campingplatz Balmweid, Balmweidstrasse 22, 3860 Meiringen, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Umzug Kantonale Schlichtungsbehörde. Eröffnung**

Die Abteilung Betreibung und Konkurs sowie die Kantonale Schlichtungsbehörde beziehen Räumlichkeiten an folgender Adresse:

*Wohn- und Geschäftshaus City  
Poststrasse 10  
6060 Sarnen*

Abteilung Betreibung und Konkurs:

Infolge Umzugs bleiben die Büros der Abteilung Betreibung und Konkurs am *Montag, 20. Dezember 2010 den ganzen Tag geschlossen*. Ab 21. Dezember 2010 ist der Schalter wieder geöffnet.

Kantonale Schlichtungsbehörde:

Ab 3. *Januar 2011* wird die neue kantonale Schlichtungsbehörde ihr Büro an der gleichen Adresse beziehen. Sie übernimmt alle Tätigkeiten der bisherigen Friedensrichter, der Schlichtungsbehörde für Miete und Pacht und des Einigungsamtes.

Wir freuen uns, Sie an unserem neuen Standort begrüssen zu können.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Justizverwaltung**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Kursangebot

#### *Bäume fachgerecht pflegen und schneiden – Grundkurs*

Datum/Zeit: Mo. 27. – Do. 30. Dezember 2010  
jeweils 09.00 – 16.00 Uhr  
Ort: Obstanlagen im Raum NW-OW  
Referent: Kobi Barmettler, Baumwärter, Buochs  
Kosten: Fr. 160.– ohne Verpflegung  
Anmeldung: Bis 10. Dezember 2010 an 041 618 40 40 oder  
landwirtschaft@nw.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

#### *Sachkundenachweis – Schmerzausschaltung*

Datum/Zeit: Donnerstag, 13. Januar 2011, 13.00 – 16.00 Uhr  
Ort: BWZ Giswil  
Referent: Urs Schorno, Tierarzt, VdU  
Kosten: Fr. 50.–  
Anmeldung: Bis 15. Dezember 2010 an 041 666 63 17 oder  
landwirtschaft@ow.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 1. Dezember 2010

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	09.30 – 12.00 Uhr

Mariä Empfängnis: Mittwoch, 8. Dezember 2010 ist die Kantonsbibliothek geschlossen.

[www.kantonsbibliothek.ow.ch](http://www.kantonsbibliothek.ow.ch)

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

### Informatikkurse

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 21004 Auktionsbörsen	1x Sa, 5Lek. 04.12.2010 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00
I 11101 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	8x Mo, 24Lek. 24.01. – 28.03.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 440.00
I 11102 Informatik 60+ Basiskurs mit Internet	8x Mi, 24Lek. 26.01 - 30.03.2011 14.45 – 17.15h, Peter Kempf	Fr. 440.00
<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 11103 Word, Office 2007, ECDL Modul 3 <i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>	8x Do, 24Lek. 10.02. – 14.04.2011 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 440.00
I 11104 Excel, Office 2007, ECDL Modul 4	8x Di, 24Lek. 01.02. – 05.04.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 440.00
I 11105 Power Point, Office 2007 ECDL Modul 6	4x Mi, 12Lek. 02.02. – 23.02.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 250.00
I 11106 Information und Kommunikation ECDL Modul 7	5x Mo, 15Lek. 04.04. – 23.05.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 310.00
I 11107 Umsteigen auf Windows 7	1x Sa, 5Lek. 14.05.2011 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 120.00
I 11108 Informatik 60+ Internet <i>E-Mail, Facebook, Chat, Auktionsbörsen, Skypen, Online Shopping</i>	6x Mi, 15Lek. 06.04. – 25.05.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11109 Meine Fotos am PC	6x Do, 15Lek. 10.02. – 31.03.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11110 CAD 1 Grundkurs <i>AutoCAD 2010</i>	10x Mi, 30Lek. 13.04. – 29.06.2011 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 510.00
I 11111 Flyer Workshop, Office 2007	1x Sa, 5Lek. 02.04.2011 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 11112 Internetseite gestalten	7x Di, 21Lek. 12.04. – 07.06.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 390.00

**1. ECDL Testtag 14.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)**

**2. ECDL Testtag 28.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)**

# Sprachkurse

Anmeldeschluss 10. Dezember 2010

Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00, Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00.

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

<b>Englisch</b>	
<b>Grundstufe (A1)</b>	
S 11101	15x ab Do 27.01.2011
Englisch-Einführung 1 <i>(langsames Tempo)</i>	18.00 – 19.40h, Robin Denver
S 11102	15x ab Mi 02.02.2011
Englisch 60+ <i>(AnfängerInnen ohne Grundkenntnisse)</i>	08.30 – 10.15h, Robin Denver
S 11103	15x ab Do 27.01.2011
Elementary 1 <i>(normales Tempo)</i>	19.50 – 21.30h, Robin Denver
S 11104	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 2	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh
S 11105	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 2	19.50 – 21.30h, Herbert Weibel
S 11106	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 3	19.50 – 21.30h, Moira Maters
S 11107	15x ab Mi 26.01.2011
Elementary 4	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh
S 11108	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 4	18.00 – 19.40h, Moira Maters
S 11109	15x ab Do 27.01.2011
Englisch 60+ <i>(AnfängerInnen mit Grundkenntnissen)</i>	16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach
S 11110	15x ab Mo 24.01.2011
Englisch 60+ <i>(AnfängerInnen mit guten Kenntnissen)</i>	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach
S 11111	15x ab Do 27.01.2011
Englisch für Mütter und Väter	09.00 – 10.40h, Maria Dänzer
<b>Mittelstufe I (A2)</b>	
S 11112	15x ab Mi 26.01.2011
Morning English <i>(Auffrischung)</i>	09.00 – 10.40h, Maria Dänzer
S 11113	15x ab Do 27.01.2011
Englisch 60+ Conversation Basic <i>(Voraussetzung: Elementary oder ähnliches)</i>	13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach
S 11114	15x ab Mo 24.01.2011
Conversation Basic 1 <i>(American English)</i>	18.30 – 20.00h, Maria Dänzer
S 11115	15x ab Mi 26.01.2011
Pre-Intermediate 1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw
S 11116	15x ab Di 25.01.2011
Pre-Intermediate 2	18.00 – 19.40h, Irène von Moos
S 11117	15x ab Di 25.01.2011
Pre-Intermediate 3	19.50 – 21.30h, Irène von Moos
S 11118	15x ab Mo 24.01.2011
Pre-Intermediate 4	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer



**Mittelstufe II (B1)**

Möglichkeit für einen Einstufungstest, Samstag, 11. Dezember 2010, BWZ Sarnen

S 11119	15x ab Mi 26.01.2011	
Englisch 60+ Conversation Medium	09.15 – 11.00h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 11120	15x ab Mo 10.01.2011	
Intermediate 1	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11121	15x ab Mi 26.01.2011	
Intermediate 3	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11122	15x ab Di 11.01.2011	
Conversation Medium Level	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
	<i>(American English)</i>	
S 11123	15x ab Di 11.01.2011	
Brücke zum First Certificate Course	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
	<i>(B1+), Einstufungstest obligatorisch</i>	

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

S 11125	15x ab Mo 24.01.2011	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
	<i>Kurs wird je nach Anzahl Teilnehmer günstiger.</i>	
	<i>(Examen Juni 2011) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>	
S 11126	15x ab Mo 24.01.2011	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
	<i>Kurs wird je nach Anzahl Teilnehmer günstiger.</i>	
	<i>(Examen Dez 2011 oder Juni 2012) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>	
S 11127	15x ab Di 25.01.2011	Fr. 860.00
Cambridge Advanced Certificate	18.30 – 21.00h, Julian Exshaw	
	Course	
	<i>Kurs wird je nach Anzahl Teilnehmer günstiger.</i>	
	<i>(Examen Juni 2011) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>	
S 11128	15x ab Mo 10.01.2011	
Conversation Higher Level	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
	<i>(American English)</i>	

**Französisch****Grundstufe Français (A0 – A1)**

S 11130	15x ab Di 25.01.2011	
Grundstufe 60+	09.30 – 11.00h	
	Monette Bürgi-Rancourt	
	<i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	
S 11131	15x ab Mo 24.01.2011	
Grundstufe A1	19.50 – 21.30h	
	Monette Bürgi-Rancourt	
	<i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen geeignet</i>	
S 11132	15x ab Di 25.01.2011	
Grundstufe A2	19.50 – 21.30h	
	Monette Bürgi-Rancourt	
	<i>AnfängerInnen mit Kenntnissen, einfache Conversation</i>	
<b>Mittelstufe I (B1-B2)</b>		
S 11134	15x ab Mo 24.01.2011	
Français Conversation 1	18.00 – 19.40h	
	Monette Bürgi-Rancourt	
	<i>Für Maturanden und Lernende, Refreshing</i>	

**Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 11135	15x ab Di 25.01.2011
Français Conversation 2	18.00 – 19.40h
	Monette Bürgi-Rancourt

*Auch für Maturanden und KVLevende geeignet*

S 11136	15x ab Mo 24.01.2011
Français Conversation-Civilisation	19.50 – 21.30h, Josiane Aeppli

S 11137	15x ab Mo 17.01.2011
Diplomkurs DELF B2	18.00 – 19.40h, Josiane Aeppli

*Voraussetzung: Einstufungstest oder bestandene B1 Prüfung, Prüfung: Mai/Juni 2011*

**Italienisch****Grundstufe (A0- A1)**

S 11140	15x ab Mo 24.01.2011
Italiano 60+	15.45 – 17.20h, Maria Fasanella
	<i>(AnfängerInnen o. Vorkenntnisse)</i>

S 11141	15x ab Mi 26.01.2011
Italiano 1	18.00 – 19.40h, Nella Alario

S 11142	15x ab Do 27.01.2011
Italiano 2	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella

S 11143	15x ab Mo 24.01.2011
Italiano 3	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

**Mittelstufe (A2-B1)**

S 11144	15x ab Do 27.01.2011
Italiano 4	19.50 – 21.30h, Nella Alario

S 11145	15x ab Do 27.01.2011
Italiano 6	18.00 – 19.40h, Nella Alario

S 11146	15x ab Mi 26.01.2011
Corso di ripetizione 2 (A2)	19.50 – 21.30h, Nella Alario

S 11147	15x ab Do 27.01.2011
Conversazione (B1)	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

S 11150	15x ab Mi 26.01.2011
Español 1	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes

S 11151	15x ab Mi 26.01.2011
Español 2	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

S 11152	15x ab Mi 26.01.2011
Español 2	19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes

S 11153	15x ab Mi 26.01.2011
Español 3	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino

**Mittelstufe (A2-B2)**

S 11154	15x ab Do 27.01.2011
Español 5	19.20 – 21.00h, Cristina Suanzes

S 11155	15x ab Mo 24.01.2011
Español 6	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino

S 11156	15x ab Mo 24.01.2011
Español 8	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

S 11157	15x ab Di 25.01.2011
Conversación (B1/B2)	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes

## Russisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 11160	15x ab Mo 24.01.2011	
Russisch 1	18.00 – 19.40h, Tatjana Burch-Lewina	
S 11161	15x ab Mo 24.01.2011	
Russisch 2	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

## Deutsch

### Grundstufe (A0-A1)

S 11170	15x ab Do 27.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	

### Mittelstufe I (A1-A2)

S 11171	15x ab Fr 28.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	

### Mittelstufe I + II (A2-B1)

S 11172	15x ab Fr 28.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	

## Chinesisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 11180	15x ab Mo 24.01.2011	
Chinesisch	18.00 – 19.40h	
	Hui Qing Albrecht-Xu	

*Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik. Geeignet für AnfängerInnen o. Vorkenntnisse oder mit wenig Kenntnissen.*

S 11181	15x ab Di 25.01.2011	
Chinesisch 2	19.40 – 21.20h	
	Hui Qing Albrecht-Xu	

*Für AnfängerInnen mit wenig Kenntnissen, einfache Conversation*

S 11182	15x ab Di 25.01.2011	
Chinesisch 4	18.00 – 19.30h	
	Hui Qing Albrecht-Xu	

*Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung*

## Finanzkurse

A 11101	7x Mi 28 Lek. 02.02. – 30.03.2011	Fr. 445.00
Finanzbuchhaltung 1	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	
A 11102	5x Mi 20 Lek. 11.05. – 08.06.2011	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**[www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch/041 666 64 86](http://www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch/041_666_64_86)**

---

## Erwachsenenbildung

### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

#### «Schliesse, mein Herze, dies Wunder fest in deinem Glauben ein...», Meditative Tänze zum Weihnachtsoratorium von J. S. Bach und andere Lichttänze

Wir stimmen uns auf das Weihnachtsgeschehen ein mit Tänzen aus dem Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach. Durch das Heilende dieser Musik öffnen wir uns und schaffen Raum für das Licht, welches in uns geboren werden will.

Der Kurs ist für Tanzfreudige jeden Alters geeignet, es braucht keine Voraussetzungen ausser Freude an Musik und Bewegung.

Leitung Marianne Lüpold, Lehrerin und Tanzpädagogin,  
Ausbildung im Herzensgebet bei F. X. Jans, Bern

Datum Samstag, 18. Dezember 2010, 10.00 – 16.00 Uhr

#### «Der Name Jesus sei euer Gruss» (Niklaus von Flüe), Besinnliche Weihnachtstage mit Bruder Klaus

Der Brief von Bruder Klaus an den Magistrat von Bern wird uns – zusammen mit Gottesdiensten, Stillezeiten und gemeinsamen Feiern – durch die Weihnachtstage begleiten.

Leitung Johannes Schleicher, Co-Leiter für Bildung und Marketing des VIA CORDIS Hauses St. Dorothea. Theologe, Zusatzqualifikationen in Gesprächsführung (TZI, Rogers), und Supervision, Weiterbildungen im Grenzbereich von Mystik und Psychologie, Flüeli-Ranft

Datum 23. – 26. Dezember 2010  
Donnerstag, 18.30 – SO 13.00 Uhr

### Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

7. Dezember / 14. Dezember / 21. Dezember 2010

### Adventsbacken beim Zischtigsträff

Dienstag 7. Dezember 2010, 9.30 – 10.30 Uhr

### Weihnachtsgottesdienst für Familien

24. Dezember 2010 um 17 Uhr in der Pfarrkirche Sarnen

## Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

### Babysitter-Kurs

Maximal 16 Teilnehmer

Alter ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Daten	Montag, 10. Januar 2011	18.00 – 20.30 Uhr
	Mittwoch, 12. Januar 2011	14.00 – 16.30 Uhr
	Montag 24. Januar 2011	18.00 – 20.30 Uhr
	Mittwoch, 26. Januar 2011	14.00 – 16.30 Uhr

Ort Pfarrhofsaal Kerns

Kursleitung Irène Bäbi-Abegg

Anmeldung bis 20. Dezember 2010, Sandra Ettlin, 041 610 07 41

Sarnen, 2. Dezember 2010

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager 2011

Wer Lust hat einen Pistenpatrouilleur bei seiner Arbeit zu begleiten, oder Schneeschuhlaufen auszuprobieren, der bekommt hier die Gelegenheit dazu. Am Vormittag helfen dir kompetente J+S Leiter und Leiterinnen, dich auf deinem Schneesportgerät zu verbessern. Nachmittags wird dir Abwechslung geboten! Stangenfahren, Snowblads, Freestyle springen usw.

Angesprochen sind wintersportbegeisterte Mädchen und Knaben zwischen 10 und 14 Jahren (*Jahrgänge 1997–2001*), mit einer Grundbeherrschung ihres Schneesportgerätes.

Interessierte können das Anmeldeformular bei der Abteilung Sport Obwalden, Rütistrasse 3, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 63 45 oder in den Schulen

beziehen. Weitere Informationen sind auf der Homepage [www.sport.ow.ch](http://www.sport.ow.ch) ersichtlich.

Das Lager findet vom 06.–11. März 2011 statt und kostet mit Liftkarte Fr. 283.–, ohne Liftkarte Fr. 200.–.

Eltern in finanzieller Notlage können mittels einer kurzen, schriftlichen Erklärung einen reduzierten Lagerpreis beantragen.

Anmeldeschluss mit dem offiziellen Formular ist der *17. Dezember 2010*.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*13. Dezember 2010*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: H. Jakober Multiservice AG, Kägiswilerstrasse 29, Sarnen  
Objekt: Neubau Gewerbehalle  
Ort: Parzelle 4270, Schlänggenried, Kägiswilerstrasse, Sarnen  
Zone: Industriezone, innerhalb Gewässerschutzbereich Au, teilweise innerhalb Planungszone nach RRB Nr. 66/2010 und innerhalb überlagerter Gefahrenzone W0 und W1

Bauherrschaft: Albert Bauprodukte GmbH, Galileo-Strasse 7, Kägiswil  
Objekt: Büroeinbau in bestehende Lagerhalle  
Ort: Parzelle 4096, Galileo-Strasse 7, Kägiswil  
Zone: Gewerbezone, innerhalb Gewässerschutzbereich Au und innerhalb überlagerter Gefahrenzone W0

Bauherrschaft: Bruno und Helen Kiser-Riebli, Foribachstrasse 2, Sarnen  
Objekt: Ersatzbau Wohnhaus mit Remisen, Neubau Jauchegrube und Terrainaufschüttung  
Ort: Parzelle 685, Feldwiden, Sarnen  
Zone: Landwirtschaftszone, innerhalb Gewässerschutzbereich Au und überlagerter Gefahrenzone W0

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz (LwG) und Art.12/12a Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG) aufgelegt. Für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

### *Kerns*

Bauherrschaft: Kanton Obwalden, Sicherheits- und Justizdepartement, Polizeigebäude Foribach, Sarnen, vertreten durch Alfred Blättler  
Objekt: Anbau Vordach bei Polycomstation  
Ort: Parzelle 1325, Tannen, Kerns  
Zone: Alpwirtschaftszone  
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W2, Gewässerschutzbereich Ao, regionales Landschaftsschutzgebiet (e) Melchsee-Frutt – Tannen

Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Ueli und Katja Rossacher-Wolf, Haltenstrasse 33, Kerns  
Objekt: An- und Umbau bestehendes Wohnhaus sowie Erweiterung Sitzplatz  
Ort: Parzelle 1093, Haltenstrasse 33, Kerns  
Zone: viergeschossige Wohnzone  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: MF Unternehmung AG, Spichermatt, Kehrsiten, vertreten durch Theo Breisacher  
Objekt: Neubau 5 Mehrfamilienhäuser mit Einstellhalle (1. Etappe; Haus 2, 4, 6, 8 und 10)  
Ort: Parzelle 506, Müliboden, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohnzone, innerhalb Quartierplan «Müliboden» überlagernde Zone(n): Naturgefahren W2/Ü5, Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Josef Rohrer-Rohrer, Egglen 1, Flüeli-Ranft  
Objekt: Einbau Küche und Bad im Dachgeschoss (nachträgliches Baugesuch)  
Ort: Parzelle 1368, Egglen 1, Flüeli-Ranft

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen

### *Giswil*

Bauherrschaft: Ralph Hornung, Ahornweg 4, Giswil  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Carport (Projektänderung der Fassaden und Grundrisse)  
Ort: Parzelle 2137, Haltenrain 17, Giswil  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone B (W2 B), überlagerte Zone(n): Quartierplangebiet, Planungszone 2010, Naturgefahren R II, Gewässerraumzone, Gewässerschutzbereich Zone UeB

Bauherr: Marco Kälin, St. Jakobstrasse 1B, Kerns  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Zufahrt- und Umgebungsgestaltung  
Ort: Parz. 1883, 1882, Sattelmattstrasse, Bürglen, Lungern  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2), überlagerte Zone(n): Gewässerschutzbereich Zone Au

### *Lungern*

Bauherrschaft: Verwaltungsratspräsident Lungernersee AG, Dominic Ming, Strüpfistrasse 21, Lungern  
Objekt: Erstellen von Fahrweg  
Ort: Parzelle 61, Lungernersee, Lungern  
Zone: See, überlagerte Zone(n): Planungszone 2010  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung

Bauherrschaft: Verwaltungsratspräsident Lungernersee AG, Dominic Ming, Strüpfistrasse 21, Lungern  
Objekt: Erstellen von Bürocontainer, WC-Container und Parkplätzen als Provisorium  
Ort: Parzelle 622, Bürglenstrasse, Kaiserstuhl  
Zone: Landwirtschaftszone (L), überlagerte Zone(n): Umgebungsschutz geschütztes Kulturobjekt, Naturgefahren SL2, Gewässerschutzbereich Zone Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung



Bauherrschaft: HP Gasser AG, Industriestrasse 45, Lungern  
Objekt: Aufbau Bürogebäude  
Ort: Parzelle 1924 und 1842, Industriestrasse 45, Lungern  
Zone: Gewerbezone (G), überlagerte Zone(n): Naturgefahren SL2,  
Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Diego Tamò, Gerschnistrasse 8, Engelberg  
Objekt: Balkonverglasung (unbeheizt) 2. OG  
Ort: Parzelle 1575, Gerschnistrasse 8, Engelberg  
Zone: W4, Planungszone 2010 nach RRB Nr. 66/2010,  
Gewässerschutzbereich Au, Naturgefahren W2

Bauherrschaft: Markus und Lisbeth Zemp-Christen, Obermatt 12,  
Grafenort  
Objekt: Anbau offener Unterstand (nachträgliche Eingabe)  
Ort: Parzelle 2406, Obermatt 12, Grafenort  
Zone: Landwirtschaftszone, Gewässerschutzbereich Au  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Grünhalte Wohnbau GmbH, alte Gasse 19, Engelberg  
Objekt: Abänderungseingabe / Bauhöhen und  
Grundrissanpassungen  
Ort: Parzellen 521, 2419, Schwandstrasse 80 und 82,  
Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au, Naturgefahren SR11

Sarnen, 2. Dezember 2010 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

Kanton Obwalden. Ober- und Verwaltungsgericht

### **Schätzen Sie eine Tätigkeit im juristischen Bereich?**

Dem Obergericht obliegt die Rechtsprechung in Zivil- und Strafsachen, dem Verwaltungsgericht jene in Verwaltungssachen. Auf den 1. April 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

### **kaufmännische/n Mitarbeiter/in**

60%-Pensum

Die Schwerpunkte Ihrer Arbeit liegen in der selbstständigen Verarbeitung von Rechtsschriften und Korrespondenzen, dem Ausfertigen von Gerichtsurteilen und Verfügungen des Gerichtspräsidenten sowie dem Führen von

Geschäftskontrolle, Statistiken, Archiv und Rechnung. Sie haben Kontakt zu Anwälten, Mitgliedern der Gerichte und Prozessparteien. Darüber hinaus erteilen Sie allgemeine Auskünfte am Telefon und Schalter.

Diese vielseitige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, vorzugsweise in einer Verwaltung oder Anwaltspraxis, voraus. Sie sind selbstständiges und zuverlässiges Arbeiten gewöhnt, verfügen über Organisationstalent sowie eine rasche Auffassungsgabe und haben Freude am Umgang mit Menschen. Weiter arbeiten Sie speditiv und sind belastbar.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit im Zentrum von Sarnen, eine Anstellung mit gleitender Arbeitszeit, guten Sozial- und Versicherungsleistungen, einem modernen Arbeitsumfeld sowie einer Ihrer Verantwortung entsprechenden Entlohnung. Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 13. Dezember 2010 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. Andreas Jenny, Ober- und Verwaltungsgerichtspräsident, Tel. 041 666 62 38 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Personalamt**

---

## Gerichte

### Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 26321 über Fr. 10'000.–, errichtet am 26.07.1952, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 3D180
- Inhaberschuldbrief Nr. 26322 über Fr. 6'000.–, errichtet am 26.07.1952, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 3D180
- Inhaberschuldbrief Nr. 26323 über Fr. 6'000.–, errichtet am 26.07.1952, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 3D180
- Inhaberschuldbrief Nr. 26324 über Fr. 7'600.–, errichtet am 26.07.1952, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 3D180

Grundstück: Grundbuch Sarnen, P. 2101, Plan Nr. 35, Murhof

Heutige Grundeigentümer: A: Koop Heinz, Rosenweg 6, 6060 Sarnen, 1/2 Miteigentum; B: Koop Erika, Rosenweg 6, 6060 Sarnen, 1/2 Miteigentum

Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde. Kirchgemeindeversammlung**

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach  
Sonntag, 5. Dezember 2010, 2. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2011
3. Festsetzung des Steuerfusses
4. Genehmigung Budget 2011
5. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
6. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, bestellen oder direkt Einsicht nehmen.

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 20. Oktober 2010

**Der Kirchgemeinderat**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Regionale Sportanlage Sarnen. Tiefbauarbeiten Sportstättenbau**

Die Einwohnergemeinde Sarnen eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die nachfolgenden Bauarbeiten des Projekts Regionale Sportanlagen Sarnen. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Der Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Es werden folgende Bauarbeiten ausgeschrieben:

- BKP 424 Spiel- und Sportplätze
  - NPK 181 Garten- und Landschaftsbau
    - Tiefbauarbeiten (Werkleitungen, Randabschlüsse Hartbeläge zu Sportanlage, Asphaltbeläge)
  - NPK 181 Garten- und Landschaftsbau
    - Naturrasenspielfeld (Sportrasen)
  - NPK 181 Garten- und Landschaftsbau
    - Umgebungsarbeiten (Begrünungen, Bepflanzungen und Ausstattungen)
  - NPK 183 Zäune und Arealeingänge
    - Ballfänger und Einfriedungen
  - NPK 187 Sportböden für Freianlagen und Hallen
    - Kunststoffrasen
    - Kunststoffbeläge (400 m-Laufbahn)

Bezug der Ausschreibungsunterlagen ab Montag, 6. Dezember 2010:  
Brieflich oder per Fax mit Vermerk von Objekt und E-Mail-Adresse an:  
IG Sportanlage Seefeld, Sarnen, Ernst Habegger  
p/A Frutiger AG, Engineering  
Frutigenstrasse 37  
3601 Thun  
Fax: 033 / 226 64 70  
E-Mail: d.buehler@frutiger.com

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Offerte:

*Montag, 10. Januar 2011, 13:30 Uhr* an die Einwohnergemeinde Sarnen, Gemeindehaus, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen.

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «*Regionale Sportanlage Sarnen*» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin auf der Kanzlei eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Der Unternehmer ist für die fristgerechte Einreichung des Angebots selber verantwortlich. Zu spät eingereichte Offerten werden ausgeschlossen.

Offertöffnung:

Öffentlich, am *Montag, 10. Januar 2011, 13.30 Uhr* im Sitzungszimmer 010 des Gemeindehauses Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen.

Vergabeentscheid:

bis Ende Januar 2011

Bauausführung:

ab März 2011

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse, 6060 Sarnen, schriftlich und begründet Beschwerde eingereicht werden.

Sarnen, 29. November 2010 **Einwohnergemeinde Sarnen**  
**Bereich Infrastruktur und Raumentwicklung**

---

### **Einwohnergemeinde. Sanierungsarbeiten in der Abdankungshalle, Sarnen**

Vom 6. Dezember 2010 bis voraussichtlich 4. Februar 2011, werden in der Abdankungshalle Sarnen die Katafalke ersetzt und diverse Sanierungs- und Umbauarbeiten ausgeführt. Während dieser Zeit sind die Aufbahrungen (Sarg / Urne) im „alten Beinhaus“ neben der Pfarrkirche.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Verständnis.

Sarnen, 1. Dezember 2010 **Einwohnergemeinde Sarnen**  
**Fachbereich Liegenschaften**  
**Friedhofverwaltung**

---

### **Musikschule Sarnen. Muisig-Stubete**

Freitag, 3. Dezember 2010, 19.00 Uhr, Hotel Obwaldnerhof, Sarnen  
*Muisig-Stubete. Ein Projekt der Musikschule Sarnen*

Sarnen, 2. Dezember 2010 **Musikschule Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 29. November 2010 einen Nachtrag zum Reglement über Gebühren und Entschädigungen vom 19. März 2007 erlassen.

Dieser Nachtrag (Einbürgerungsgebühren) wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 3. Januar 2011 ab. Der Nachtrag liegt auf der Gemeindeganzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 1. Dezember 2010 **Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

# Gemeinde Giswil

## Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Donnerstag, 9. Dezember 2010, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

### *Traktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2011
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Toma Kristina, geb. 12.09.1996, ledig  
Staatsangehörige von Irak, wohnhaft Durnachelistrasse 2, 6074 Giswil
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Wagenbach Jürgen, geb. 25.04.1966, verheiratet  
Staatsangehöriger von Deutschland, wohnhaft Mattenweg 3, 6074 Giswil
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Teimel-Dambacher Ulrike, geb. 21.07.1962, geschieden
  - Teimel Alexander, geb. 27.01.1999, ledig  
beide Staatsangehörige von Deutschland, wohnhaft Rebstock 1, 6074 Giswil
5. Orientierungen und Fragen
  - Umbau Bahnhof Giswil und Doppelspurausbau Zollhaus  
Information durch Martin Röthlisberger, zb Zentralbahn AG

*Anschliessend an die Gemeindeversammlung findet ein Apero statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind.*

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2011 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2010 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen* *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

*Sachfragen* von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 18. Oktober 2010

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil**

Am Donnerstag, 9. Dezember 2010 findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der katholischen Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

*Traktanden:*

1. Wahl eines Mitglieds in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2012 (Demission von Pia Knüsel)
2. Wahl eines Delegierten in die Verbandsversammlung des Obw. Kirchgemeindevverbandes für den Rest der Amtsdauer bis 2012 (Demission von Pia Knüsel)
3. Genehmigung des Voranschlages 2011
4. Fragen und Orientierungen

Der Voranschlag 2011, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2011 ist dem INFO der Gemeinde beigelegt.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeindepräsidium einzureichen (Art. 5 Ziff.5 der Kirchgemeindeordnung).

Giswil, 14. November 2010

**Katholische Kirchgemeinderat Giswil**

---

## **Einwohnergemeinde. Nachtrag zum Reglement der Gemeindewasserversorgung. Referendumsvorlage**

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 18. Oktober 2010 einen Nachtrag zum Reglement der Gemeindewasserversorgung erlassen. Darin wird neu die Zuständigkeit der Gemeindewasserversorgung im Zusammenhang mit Projekten zur Energiegewinnung ausgeführt. Zudem wird die Anschlussgebühr an die neue Praxis der Besteuerung von Liegenschaften angepasst (100% anstelle 80%). Die Anpassung bewirkt keine Gebührenerhöhung.

Der Nachtrag zum Reglement der Gemeindewasserversorgung unterliegt gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 3. Januar 2011 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) heruntergeladen werden.

Giswil, 29. November 2010

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Einwohnergemeinde. Kein Winterdienst auf dem Seeweg Lungern**

Auf dem Seeweg wird kein Winterdienst (kein Pflügen, kein Salzen usw.) ausgeführt.

Bei den entsprechenden Zugangsstellen für den Seeweg sind Tafeln angebracht mit folgendem Hinweis:

Es wird kein Winterdienst ausgeführt. Die Benützung des Seeweges erfolgt auf eigene Gefahr. Jede Haftpflicht wird abgelehnt.

Lungern, 1. Dezember 2010

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

15. November 2010

*Ingenieurbüro Gasser & Partner AG*, in Lungern, CH-140.3.001.091-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. September 2010, Seite 10, Publ. 5826364). Zweigniederlassung neu: [Folgende Zweigniederlassungen sind aufgehoben worden:] [gestrichen: Sarnen].

15. November 2010

*Lonestone Capital AG*, in Alpnach, CH-130.3.014.909-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2009, Seite 14, Publ. 5388126). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erni, Patrik, von Grosswangen, in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rey, Christoph, von Hitzkirch, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.



15. November 2010

*Treasury Finance AG*, in Alpnach, CH-130.3.014.941-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2009, Seite 14, Publ. 5388130). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erni, Patrik, von Grosswangen, in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rey, Christoph, von Hitzkirch, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. November 2010

*2BD Services GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.398-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5658450). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Curinga, Félix, von Reichenbach im Kandertal, in Pully, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gianduzzo, Jean-Luc, französischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

15. November 2010

*Chännel GmbH in Liquidation*, in Kerns, CH-140.4.001.446-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 7. Oktober 2009, Seite 11, Publ. 5280788). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

15. November 2010

*Ingenieurbüro Gasser & Partner AG*, in Sarnen, CH-140.9.001.272-1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 1998, Seite 369), mit Hauptsitz in:. Die Zweigniederlassung wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. November 2010

*A & M International Ltd.*, in Sarnen, CH-073.3.005.946-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 4. November 2010, Seite 9, Publ. 5881912). Statutenänderung: 15. November 2010. Uebersetzungen der Firma neu: (A & M International AG) (A & M International SA).

16. November 2010

*Advellence AG*, in Engelberg, CH-020.3.020.653-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4834610). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scaglioni, Nadia, von Bassersdorf, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: italienische Staatsangehörige]; Schönenberger, Markus, von Kirchberg SG und Wuppenau, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon].

16. November 2010

*Advellence Products AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.869-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2008, Seite 9, Publ. 4323718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schönenberger, Markus, von Kirchberg SG und Wuppenau, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon].

16. November 2010

*Awinci AG*, bisher in Zug, CH-170.3.027.885-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. Januar 2010, Seite 27, Publ. 5430680). Gründungsstatuten: 1. Dezember 2004, Statutenänderung: 27. August 2010. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; kann Finanzierungs- und Sicherungsgeschäfte vornehmen, auch zu Gunsten oder im Interesse von nahestehenden Unternehmungen, Anlagen anderer Art tätigen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung: CHF 100'000.–. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Erwerb der Liegenschaft GB Nr. 1158 Plan Nr. 23 des Grundbuches Pratteln zum Maximalpreis von CHF 1'080'000.– (wie bisher). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schäublin, Tobias, von Bennwil, in Oberdorf BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anzante, Carmine, von Pratteln, in Pratteln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Aebin Treuhand AG (CH-280.3.010.932-7), in Pratteln, Revisionsstelle (wie bisher); Wirz, David, von Langenbruck, in Reigoldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. November 2010

*Enclosure Technology GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.001.296-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 18. März 2009, Seite 12, Publ. 4931982). Statutenänderung: 12. November 2010. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel und die Vermittlung von Gütern aller Art im industriellen und gewerblichen Bereich sowie entsprechende Dienstleistungen und Beratungen. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Stammkapital neu: CHF 315'000.– [bisher: CHF 200'000.–]. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Bei der Kapitalerhöhung vom 12. November 2010 werden Darlehen in der Höhe von CHF 115'000.– verrechnet, wofür 115 Stammanteile zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Statutarische Vorrechte neu: Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. (Textanpassung) [bisher:

Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.].[gestrichen: Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief.].Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofstetter-Li, Jianxin, von Hochdorf, in Sachseln, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 160 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 95 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–]; Britschgi-Halter, Esther, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 135 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 95 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–]; Gao, Wei, chinesischer Staatsangehöriger, in Shenzhen City (CN), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

16. November 2010

*LUZERN versichert GmbH*, bisher in Luzern, CH-100.4.790.376-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23. Juli 2009, Seite 12, Publ. 5156862). Gründungsstatuten: 9. Juli 2009, Statutenänderung: 10. November 2010. Firma neu: *effectiva GmbH*. Sitz neu: Engelberg. Domicil neu: am Dürrbach 5, 6391 Engelberg. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Allfinanz, insbesondere Finanzplanung und Vorsorgeberatung sowie Betreuung, Verwaltung und Bewirtschaftung von Versicherungsportfolios. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 9. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Travaglione, Vincenzo, von Strengelbach, in Zollikon, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spörndli, Daniel, von Löhningen, in Opfikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weigl, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Risch, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; *da amici ag* (CH-140.3.003.172-8), in Engelberg, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

16. November 2010

*More Gallery AG*, in Giswil, CH-140.3.003.274-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12. September 2008, Seite 10, Publ. 4649656). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura International, in Zürich (CH-020.3.902.923-0), Revisionsstelle.

16. November 2010

*Refinder GmbH*, bisher in Zug, CH-170.4.001.730-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 8. Juni 2010, Seite 21, Publ. 5665650). Gründungsstatuten: 25. Juli 1997, Statutenänderung: 8. November 2010.

Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck: Unternehmensberatung, Verwaltung von Modellen und Marken, Handel mit Waren aller Art sowie Organisation von Anlässen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften errichten, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 23. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: von Flüe, Hedwig Josefine, von Sachseln, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Aparo, Mauro Nicola, von Sachseln, in Rom (IT), Vorsitzender der Geschäftsführung und Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–]. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

16. November 2010

*Praxis-Gemeinschaft Dr. Wix und Hr. Schumann*, in Sachseln, CH-140.2.002.755-1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2010, Seite 12, Publ. 5578298). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. November 2010

*ARTOO AG*, in Giswil, CH-140.3.003.677-3, Hofstrasse 18, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Architekturbüros und einer Generalunternehmung, die Übernahme von Bauleitungen und alle in diesem Zusammenhang stehenden Geschäfte sowie die Ausführung von allgemeinen Bauarbeiten bei Neu- und Umbauten. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Auf Beschluss der Generalversammlung kann die Mitteilung in einem nicht eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingezeichnete Personen: Abächerli, Hansruedi, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Orfida Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.000.377-4), in Sarnen, Revisionsstelle.

17. November 2010

*Delta IKD AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.678-9, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten von Beteiligungen und Wertschriften. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 In-

haberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 16. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. November 2010

*ALLYN GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.278-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5153038). Statutenänderung: 16. November 2010. Firma neu: OKNO Swiss Consult GmbH. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung und Vertretung von in- und ausländischen Investoren bei der Ansiedlung in der Schweiz resp. in Ländern der Europäischen Union (EU), die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Niederlassung und der Aufnahme von selbständiger oder unselbständiger Arbeit in der Schweiz resp. in Ländern der Europäischen Union sowie den Handel mit Industrieprodukten. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prandzioch, Andrzej, polnischer Staatsangehöriger, in Józefów (PL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Mikolajczuk, Pawel, polnischer Staatsangehöriger, in Warschau (PL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Remin, Dr. Andrzej, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; Bednarski, Grzegorz, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

17. November 2010

*Arcosterra AG*, in Sachseln, CH-140.3.002.861-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 2. November 2009, Seite 13, Publ. 5321872). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Madelaine, von Herrliberg, in Männedorf, Sekretärin (Nichtmitglied), ohne Zeichnungsberechtigung.

17. November 2010

*GIGATRONIK AG*, in Kerns, CH-140.3.003.647-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. August 2010, Seite 10, Publ. 5790242). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freistetter, Josef, österreichischer Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

17. November 2010

*HiTel (swiss) AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.208-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4474370). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Eglisau im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. November 2010

*Nikki Beach Switzerland GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.141-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 10. August 2009, Seite 12, Publ. 5187438). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Boss, Walter H., von Sigriswil, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

17. November 2010

*Styger Stiftung für Kinder*, in Alpnach, CH-140.7.002.716-8, Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 14. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5672982). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern (EDI).

17. November 2010

*Wolf Kayden AG*, in Alpnach, CH-170.3.012.376-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26. August 2009, Seite 12, Publ. 5215190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyer, Christopher, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. November 2010

*Hipp Holding AG*, in Sachseln, CH-140.3.000.058-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 29. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5873776). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elmar Beckmann Wirtschaftsberatung AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CH-020.9.001.069-0), in Zürich, Revisionsstelle.

18. November 2010

*Hipp Management AG*, in Sachseln, CH-140.3.001.781-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2008, Seite 9, Publ. 4719458). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elmar Beckmann Wirtschaftsberatung AG, in Luzern (CH-100.3.019.615-1), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CH-020.9.001.069-0), in Zürich, Revisionsstelle.

18. November 2010

*Medical Braiding AG*, in Giswil, CH-140.3.002.227-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5856132). Statutenän-

derung: 30. August 2010. Firma neu: Medical Braiding AG in Liquidation. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Stucklistrasse 5, 6072 Sachseln. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 2010 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leoni, Gianni, dänischer Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leoni, Marianne, dänische Staatsangehörige, in Sachseln, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

18. November 2010

*R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss*, in Sarnen, CH-140.3.003.389-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. September 2010, Seite 12, Publ. 5825492). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Putnik, Maximilian, österreichischer Staatsangehöriger, in Wald ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hacker, Andreas Markus, österreichischer Staatsangehöriger, in Wald ZH, einziges Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wien (AT), Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

18. November 2010

*Stream Invest Holding AG*, in Kerns, CH-170.3.027.191-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12. Juli 2010, Seite 15, Publ. 5721740). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spindler, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Oschatz (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. November 2010

*UDIMA AG*, bisher in Zug, CH-170.3.027.790-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. Oktober 2008, Seite 21, Publ. 4674754). Gründungsstatuten: 9. November 2004, Statutenänderung: 11. November 2010. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Wissibach 7, 6072 Sachseln. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen; kann Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern, Handel mit Waren aller Art betreiben, Treuhandgeschäfte und damit zusammenhängende Dienstleistungen tätigen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung: CHF 100'000.-. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Darlehensforderung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 9. November 2004 im Wert und zum Preis von EUR 305'000.-, entsprechend CHF 462'288.-, wofür 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.- ausgegeben und EUR 238'333.35 dem Sacheinleger gutgeschrieben werden (wie bisher). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, falls Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 11. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revisi-

on. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: B + S Universal Treuhand AG, in Emmen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nieporte, Theodor, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (wie bisher).

18. November 2010

*Wobag Wohnbau AG Sachseln*, in Sachseln, CH-140.3.000.605-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4674846). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birrer, Bruno, von Luthern, in Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garovi, Mario, von Alpnach, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

19. November 2010

*ASCOAG Facility Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.680-5, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Betreuung, Reinigung und den Unterhalt von Immobilien und Gartenanlagen sowie Transport und Umzugsfahrten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich oder per E-mail. Gemäss Gründererklärung vom 17. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hürlimann, Martin, von Zürich, in Uezwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

19. November 2010

*Edelweiss Reinigungen GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.003.681-0, Stucklistrasse 1, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. November 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen, die anfallen im Zusammenhang mit der Führung und Instandhaltung von Privathaushalten und Geschäftsräumlichkeiten, insbesondere der Reinigung solcher. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Esther, von Sarnen, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Burch, Marcel, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsfüh-



nung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

19. November 2010

*Anexus GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.232-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 17. März 2009, Seite 11, Publ. 4929976). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

19. November 2010

*ARTIBA GmbH*, in Sachseln, CH-270.4.013.566-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 2. Dezember 2008, Seite 13, Publ. 4759014). Statutenänderung: 26. Oktober 2010. Stammkapital neu: CHF 500'000.– [bisher: CHF 20'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buri, Jürg, von Oberburg, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 5'000.–]; Scherrer, Markus, von Mosnang, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Geschäftsführer, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 5'000.–]; Studer Angehrn, Marcel, von Trimbach, in Freidorf TG (Roggwil TG), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Geschäftsführer, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.– [bisher: in Freidorf TG und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.–]; De Biasio, Norbert, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.–].

19. November 2010

*Capsula GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.489-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 4. März 2010, Seite 14, Publ. 5523044). Domizil neu: Grundacher 1, 6060 Sarnen.

19. November 2010

*Chemengineering Company SA*, in Sarnen, CH-170.3.006.255-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. August 2010, Seite 11, Publ. 5774094). Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 15. September 2010 Aktiven von CHF 1'548'176.25 auf die VIMCA AG, in Sarnen (CH-170.3.034.031-2). Gegenleistung: keine.

19. November 2010

*CopyRight Solutions GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.917-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 3. Juni 2009, Seite 12, Publ. 5046032). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher, Dr. Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Stans, Gesellschaf-

ter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.– [bisher: Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung]; Müller, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Kümmersbruck (DE), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher:in Kerns, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

19. November 2010

*Green Energy Invest AG*, in Sarnen, CH-400.3.006.060-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2010, Seite 12, Publ. 5898894). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen.

19. November 2010

*Optofinanz AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.067-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 9. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4868154). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire FIDL - Luyet Christian, in Sion, Revisionsstelle.

19. November 2010

*Petrozol GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.189-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 10. Dezember 2008, Seite 14, Publ. 4772248). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hashemi, Mani, kanadischer Staatsangehöriger, in Vancouver (CA), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Drittenpreis, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Oberägeri, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Nemochem GmbH (CH-170.4.007.931-8), in Zug, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Nemochem GmbH, in Zug (CH-170.4.007.931-8) und mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–].

19. November 2010

*RE Group AG*, in Sarnen, CH-280.3.010.203-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2010, Seite 12, Publ. 5898134). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen.

19. November 2010

*SH SOFTAIR Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.598-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3722666). Statutenänderung: 10. November 2010. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im Besonderen auf dem Gebiete Produktion und Handel. Nebenzwecke siehe Statuten (nur Eintragsanpassung, Zweck wie bisher). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 11. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtig]

ge Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

19. November 2010

*Similasan T&M AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.153-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. April 2009, Seite 11, Publ. 4992048). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trepp, Gian, von Thusis, in Fribourg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. November 2010

*BAA Solar GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.682-1, Untere Feldstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. November 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Projekten und Unternehmen im Bereich Nutzung erneuerbarer Energien, insbesondere von Solar-, Photovoltaik- und Windkraftanlagen im In- und Ausland sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 19. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Parmenion AG (CH-140.3.001.422-8), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

22. November 2010

*novococoncept gmbh*, in Sarnen, CH-140.4.003.683-6, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen, Beratungen, Schulungen, Entwicklungen und Konzeptionen in den Bereichen Medien, Multimedia, Informatik, Kommunikation, Unternehmensführung und Weiterbildung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 19. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Brunner, Rolf, von Laupersdorf, in Uttigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

22. November 2010

*schulmedia GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.684-4, Sagenstrasse 2, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den

Betrieb einer staatlich anerkannten Privatschule. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens schulmedia, Marco von Euw (CH-140.1.002.859-7), in Sarnen gemäss Übertragungsvertrag vom 19. November 2010 mit Aktiven von CHF 102'531.04 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 101'861.92 unentgeltlich. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 19. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Euw, Marco, von Schwyz, in Stans, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

22. November 2010

*ZURICH, Generalagentur Gery Häller*, in Sarnen, CH-140.1.003.685-9, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung und Verkauf von Versicherungs- und Finanzprodukten von ZURICH und deren Vertriebspartnern. Eingetragene Personen: Häller, Gerhard genannt Gery, von Ruswil, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. November 2010

*Berichtigung des im SHAB Nr. 225 vom 18. November 2010*, Seite 10, publizierten TR-Eintrags Nr. 1'660 vom 12. November 2010. *Dance Corporation AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.429-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18. November 2010, Seite 10, Publ. 5899782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: McKitrick, Julian, britischer Staatsangehöriger, in Salisbury (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [nicht: Präsident].

22. November 2010

*Dodoni AG*, in Sarnen, CH-020.3.005.231-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 6. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5278554). Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 18. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich (CH-020.3.904.893-9), Revisionsstelle.

22. November 2010

*House of Surf GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.002.423-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 31. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5651854). Die Gesellschaft (Firma neu: TORRO TRADING GMBH) wird infolge Sitzverlegung nach Meggen im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

22. November 2010

*Inter Sinex SA*, in Lungern, CH-140.3.003.292-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4692376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng, Beat, von Wilchingen und Hasle LU, in Stans, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sinitsyn, Dr. Leonid, russischer Staatsangehöriger, in Fribourg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. November 2010

*La Vida Medien AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.572-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 9. März 2010, Seite 14, Publ. 5531042). Statutenänderung: 18. November 2010. Firma neu: Media Impression Management AG. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–].

22. November 2010

*Maxx AG Europa*, in Sarnen, CH-140.3.003.155-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5864036). Firma neu: Maxx AG Europa in Liquidation. Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantonsgerichts Obwalden vom 2. September 2010 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

23. November 2010

*Great Petroleum Products LDA AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.686-0, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. November 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Petroleum, sowie das Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder Email erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 23. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Taylor, Maurice, von Carouge GE, in Carouge GE, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. November 2010

*Schlüssel Alpnach AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.687-1, Schulhausstrasse 5, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. November 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwaltung der Grundstücke GB-Nr. S5221 - S5225 sowie der Liegenschaft Nr. 2133, alle Grundbuch Alpnach. Sie kann weitere Grundstücke erwerben, überbauen, vermitteln und verwalten. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 500'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.–. Aktien:

500 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder per Email an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19. November 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ettlín, Peter, von Kerns, in Buochs, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. November 2010

*blueSeven AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.785-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5837718). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sunstone Vermögen & Treuhand AG, in Steinhausen (CH-170.3.026.045-8), Revisionsstelle.

23. November 2010

*Donskoy Consulting GmbH*, bisher in Möhlin, CH-400.4.030.884-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 3. September 2008, Seite 1, Publ. 4636234). Gründungsstatuten: 6. August 2008, Statutenänderung: 4. November 2010. Sitz neu: Engelberg. Domicil neu: Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen aller Art, vorwiegend im Bereich Informatik, insbesondere Beratung, Entwicklung, Organisation und Projektmanagement. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Das Stammkapital ist bei der Gründung vollständig liberiert worden. [gestrichen: Pflichten: Nebenleistungspflichten gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich, per Telefax oder per E-Mail. Vinkulierung neu: [gestrichen: Vom Gesetz abweichende Abtretungsmodalitäten der Stammanteile gemäss Statuten.]. CHF NaN. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Donskoy, Vadim, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift und mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– (wie bisher).

23. November 2010

*Valuestate AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.441-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. Juni 2009, Seite 15, Publ. 5061406). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fillmann, Lars, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Friedery, Maximilian A., von Winterthur, in Forch (Küsnacht ZH), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

23. November 2010

*Landwirtschaftliche Versuchsgenossenschaft (LVG)*, in Alpnach, CH-140.5.000.704-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 21 vom 2. Februar 2009, Seite

15, Publ. 4856858). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Sarnen, 2. Dezember 2010

**Handelsregister**

---

## **Eigentumsübertragungen**

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 2287 bis 2295 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**